

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'École d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

### Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>e</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER, J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>e</sup>, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

## ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Terreaux 29, Lausanne.



## Ventilateurs en tous genres

(à hélice, centrifuges, en bois de pitchpin, etc.)

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**

## Douze millions

Voilà le chiffre de la consommation suisse de sacs PAVAG, en 1931, contre 20'000 en 1926. Cet accroissement formidable de la demande de sacs PAVAG ne vous dit-il rien ? Ce succès doit avoir ses raisons. Mieux que cent preuves, il révèle les avantages économiques incontestables du sac en papier.

Que signifie cette masse de

## 60.000 wagons de ciment

demandée par l'industrie suisse du bâtiment, sous emballage PAVAG, au cours de l'année dernière. Le sac PAVAG ne coûte que 7 ½ cts. à l'entrepreneur ; il supprime le triage, le contrôle et le retour des sacs vides ; les ennuis inséparables du décompte de sacs de jute. Or, employer le sac PAVAG, c'est gagner du temps et s'épargner une foule d'ennuis. A votre prochaine commande de ciment, exigez, vous aussi, l'emballage PAVAG.

# PAVAG

Actiengesellschaft für Kraftpapier-Verwertung, Zug  
VERWALTUNG - ZÜRICH - RAMISTR. 3  
TELEPHON 43.975 - TELEGRAMME: SACCARTA



# SPÄLTI FILS & C<sup>ie</sup>

## VEVEY

Rue des Chenevières, 11

Téléphone 940

**MAISON PRINCIPALE à ZURICH 5**

Téléphone 36.623

# Rebobinage

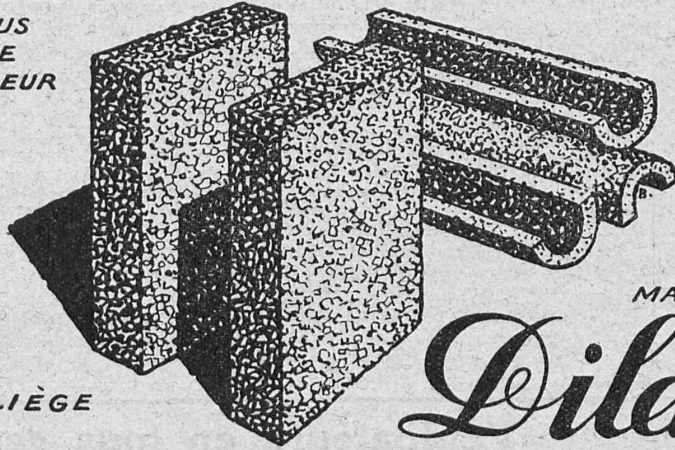
de Moteurs électriques,  
Génératrices, Transformateurs  
de toutes provenances

pour haute et basse tension.



# LIÈGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

L'ISOLANT LE PLUS  
PUISSANT CONTRE  
LE FROID, LA CHALEUR  
ET LE BRUIT



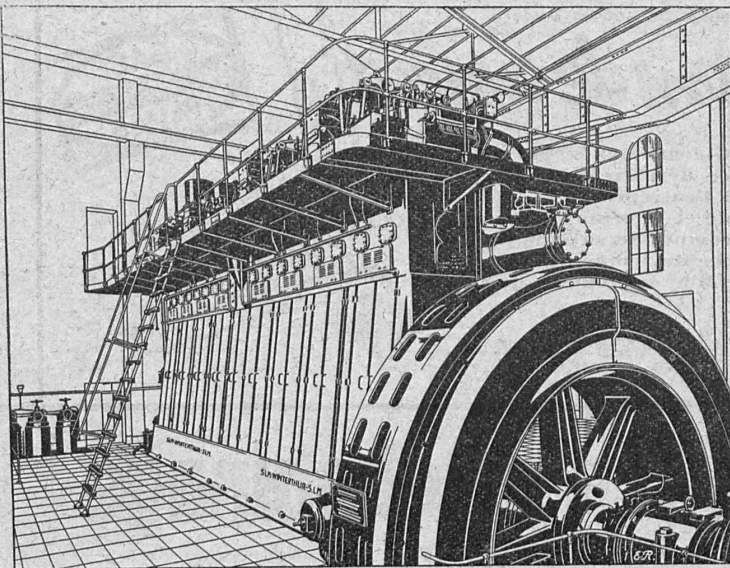
FABRIQUE DE LIÈGE  
AGGLOMÉRÉ

MARQUE

*Dilatite*

**WANNER & C<sup>IE</sup> S.A., HORGEN**

## Moteurs Diesel „S. L. M.-Winterthur”



à injection mécanique et par  
insufflation, pour installations fixes,  
bateaux et locomotives.

□

Très appropriés comme  
machines de pointe et de réserve  
pour usines électriques.

□

Unités jusqu'à 4500 Cv. de puissance.  
Frais d'installation relativement faibles.  
Mise en service instantanée.

□

Cia. Sevillana de Electricidad, Sevilla (Espagne).

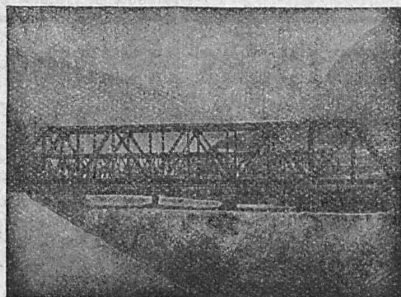
Installation d'un Moteur Diesel „S. L. M. - Winterthur” de 3000 Cv., 8 cylindres à 4 temps, à injection mécanique, avec alimentation par turbo-soufflante à gaz d'échappement système Buchi.

**Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines  
Winterthur**

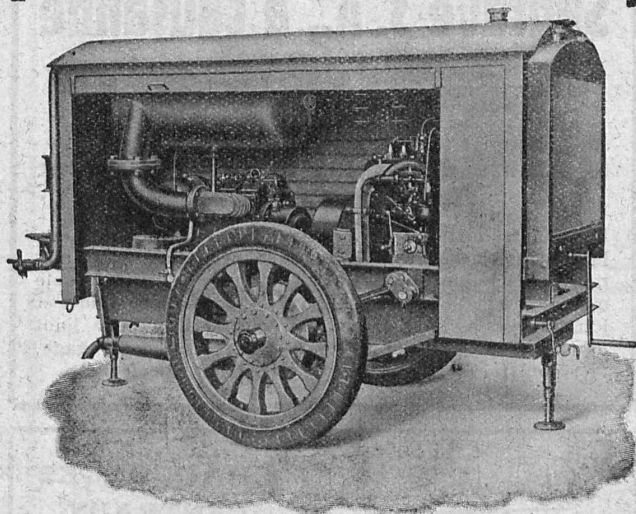
Ateliers de Constructions métalliques  
et mécaniques

**GIOVANOLA FRÈRES S. A.**

MONTHEY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.  
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.  
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.  
Conduite forcée. :: Gazomètres.  
Réservoirs et appareils mélangeurs.  
Cuves à huile pour transformateurs.  
Serrurerie en bâtiment.



**Groupe MOTO-COMPRESSEUR mobile**

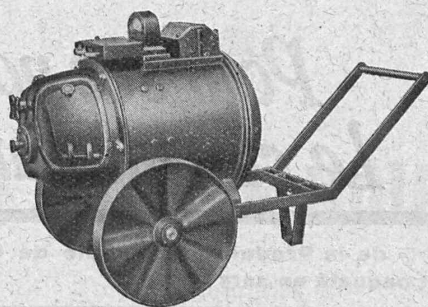
Rendement effectif 3,1 m<sup>3</sup> minute  
Pression de service = 7 atü

**WEBER & SCHWAB**

Quai du Bas 41 - BIENNE  
TÉLÉPHONE 52.86

**Compresseurs - Pompes à vide**  
MACHINES ROTATIVES SANS AILETTES

Représentant général pour la Suisse :  
**Karl WELLER & Co., ZÜRICH, Dufourstrasse, 36**



La  
soudure autogène électrique  
par courant continu

présente sur la liaison par rivets  
des économies considérables  
de temps et de matériel.

Le poste mobile  
**Meidinger**  
de soudure à l'arc

est utilisable pour souder hori-  
zontalement, verticalement et  
pour tous endroits difficilement  
accessibles.

Rendement élevé - Construction  
solide - Transport facile.

**G. Meidinger & C<sup>ie</sup>, Bâle**

Représentant : L.-E. Golay, Ing.  
11, Rue du Mont-Blanc - Genève



Synonyme  
de qualité

**ZENT**

le matériel pour chauffages centraux



Ses chaudières de 0,9 à  
53,9 m<sup>2</sup> de surface de chauffe  
sont d'une construction finie et  
d'un fonctionnement économique.  
Modèles pour tous les systèmes.



Ses radiateurs sont élé-  
gants, solides et faciles à nettoyer.  
Le modèle "PRIMA" avec  
contenance d'eau réduite pour  
chauffage rapide.

Renseignements par tous les installateurs de chauffages  
centraux ou par la

**ZENT S. A. BERNE**  
à OSTERMUNDIGEN

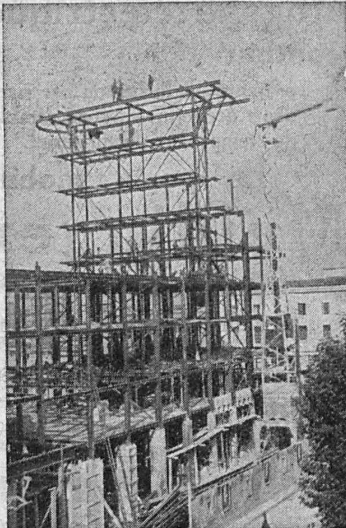


# Pour ses voyages en zigzag, Le ciment dans les sacs PAVAG!



80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre  
est paqueté en sacs Papier. (BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente  
Rämistrasse, 3  
Téléphone : Limmat 28 75



Hôtel Cornavin, à Genève. Ossature métallique  
(350 tonnes) montée en 26 jours.

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : FONDERIE VEVEY

Téléphone N° 69

TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

## Acier Firth S. A. de Vente

51, Höschgasse

ZURICH

SPÉCIALITÉS :

### Aciers inoxydables patentés

12 qualités, en barres, plaques, bandes, tôles, tubes, disques, fils, pièces coulées, forgées, etc., de toutes dimensions usuelles, en matériel noir, décapé ou poli, pour tous les usages.

Aciers pour outils et de construction  
Outillages

Stock à Zurich.

Téléphone 24.955

## Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulacions, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissages fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

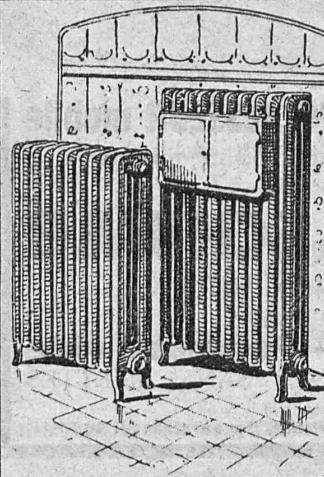
Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

LAUSANNE

Jumelles, 4  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labels  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique



## CHAUFFAGES CENTRAUX

Installations de  
Cuisines et Buanderies

C. BOULAZ & C<sup>ie</sup>

Anciennement

Maison H. Moulin

LAUSANNE



# CÂBLES MÉTALLIQUES



**E. FATZER**  
ROMANSHORN · SUISSE ·

Représentants généraux pour la Suisse Romande :

**H. HUBER & Co., Genève**  
Boulevard James-Fazy, 12



# LA POUDRE NOIRE

des poudreries  
d'Aubonne et de Coire  
est utilisée avec succès  
dans tous les travaux  
de mineurs.

**Intendance féd. des poudres, Berne**

# Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite

Bureau à Liestal : Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses



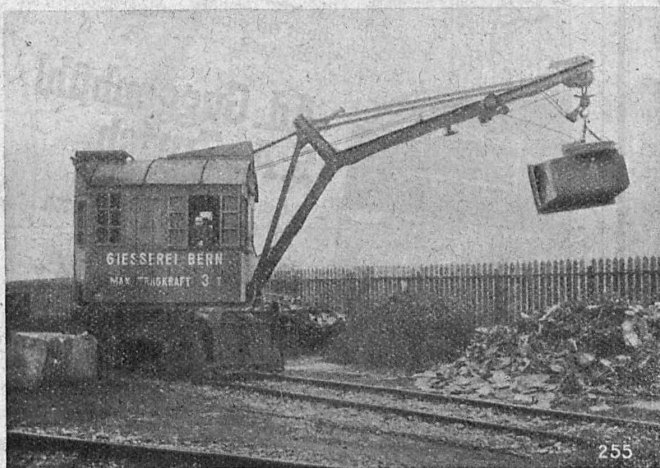
**DYNAMITE** de toutes forces

Explosifs de sûreté 1<sup>re</sup> qualité

**CHEDDITE ET TELSITE**  
**MÈCHES ET DÉTONATEURS**

Agents généraux pour la Suisse romande :

**PETITPIERRE FILS & C<sup>ie</sup>, NEUCHÂTEL**  
TÉLÉPHONE 3.15



Grue pivotante de 3 tonnes pour service avec électro-aimant  
et avec benne preneuse automatique.  
Commande par moteur Diesel.

# Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes : Fonderie de Berne à Berne Téléphone : Bollwerk 50.86

**Appareils de levage** de tous genres.  
**Dragues à câbles** pour l'extraction de gravier et de sable.

**Matériel de chemins de fer** : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

**Chemins de fer Funiculaires** avec freins de sûreté brevetés.

**Treuils de halage.**

**Superstructures à crémaillères** des systèmes Riggerbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages** : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, **Grilles** et **Râteaux mécaniques** pour le nettoyage des grilles.

**Constructions Mécaniques** de tous genres.  
**Fonte grise.** — Renseignements à disposition.





# WALO BERTSCHINGER, LAUSANNE

Bureaux à :

ZURICH  
AARAU  
BERN  
LA CHAUX-DE-FONDS  
CHUR  
EINSIEDELN  
FRAUENFELD  
LUGANO  
LUZERN  
ST. GALLEN  
SOLOTHURN

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518

Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

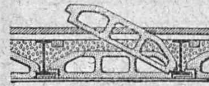
**Constructions de routes - Cylindrages**

## Union des PARQUETERIES SUISSES Berne - Zurich - Bienne

*Travaux de parqueterie en tous genres*

s'occupe de la fourniture et pose sur lambourrage, asphalte ou asphaltine (nouveau technique) groupe les meilleures parqueteries de la Suisse romande.

Demander adresses des représentants dans les principales villes.



**HOURDIS M. C.**  
avec couvre-fers en  
béton de brique  
(système Schmidt)



Canaux de ventilation  
Canaux de cheminées  
(système Schmidt)

Chapeaux  
aspirateurs

**Fabrique de Canaux de Cheminées  
et d'Articles en Ciment S. A.**

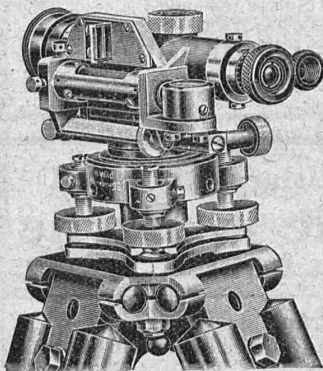
**Genève - Rolle - Lausanne**

Jumelles 2

## WILD

### Nouvelle Construction

Le plus petit niveau à lunette Wild



Lecture de la nivelle suivant le dispositif Wild à coïncidence.

Lecture du cercle directement à côté de l'oculaire de la lunette.

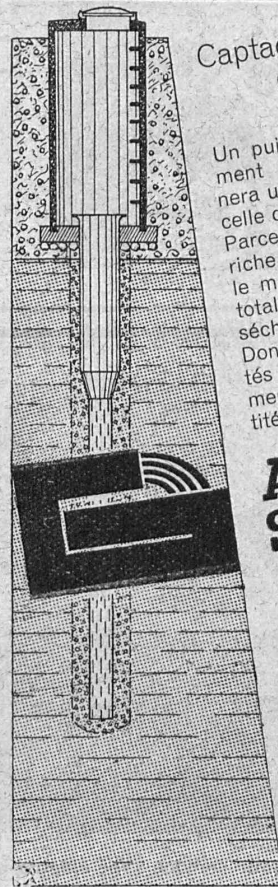
Précision pour un nivellement d'un km de longueur avec mesure simple  $\pm 5$  mm.

Niveau à lunette I	Prix :	Fr.
avec ou sans cercle horizontal		
$\frac{1}{3}$ grand. naturelle	sans cercle ...	280.—
Poids 2 kg. avec caisse en métal.	avec cercle ...	350.—

*Demandez description détaillée.*

**S. A. de vente des Instruments de géodésie  
Henri Wild, Heerbrugg.**

Téléphone N° 2295



Captages  
d'eau  
souterraine?

Un puits filtrant soigneusement construit, vous donnera une eau aussi pure que celle d'une source. Parce que notre pays est riche en eaux souterraines, le manque d'eau partiel ou total dans des périodes de sécheresse peut être évité. Donc il existe des possibilités de capter rationnellement de plus grandes quantités d'eau.

**Ad. Guggenbühl  
S.A. Zurich**

Depuis 1869, la Maison Ad. Guggenbühl S. A., Zurich s'occupe uniquement de l'aduction d'eau pour les Services publics, industriels et particuliers. — Captage de sources, d'eaux souterraines, conduites lacustres, sondages, essais de pompage, puits filtrants, siphons hydrostatiques à aération automatique d'un rendement maximal.

Flurstrasse 71 Téléphone 55.318  
ZURICH - ALSTETTEN

# INSTALLATIONS et ARMOIRES FRIGORIFIQUES

avec



## frigorigènes BROWN BOVERI

travaillent depuis plus de 25 ans sans dérangement, sans réparation ni remplissage ou entretien.

La machine la plus sûre actuellement sur le marché.

Prospectus et visites d'ingénieurs gratuits par le bureau de vente

SOCIÉTÉ ANONYME DES FRIGORIGÈNES

**AUDIFFREN SINGRÛN**

**BALE 4**

Représentations pour la Suisse romande :

**Gautier STIERLI**

Ste-Luce, 18, LAUSANNE

Tél. 33.557

**E.-C. GÉROUDET**

Av. du Mail, 3, GENÈVE

Tél. 40.128

## AVIS

Par suite d'un changement dans la dénomination de la rue des Jumelles, les bureaux de la régie des annonces du *Bulletin Technique* sont maintenant

**29, Terreaux, 29**

Afin d'éviter tout retard, la correspondance doit dorénavant être adressée comme suit :

**Agence de publicité  
Indicateur Vaudois  
Société Suisse d'Édition  
Terreaux, 29  
Lausanne**

Pour éviter tous les ennuis provenant des dépôts de tuf dans les chaudières, boîlers, canalisations, etc., placez un filtre **ADOUCISSEUR D'EAU ZERHYD-DOUCIL**

**INSTALLATIONS DE FILTRES A SILEX, DÉGAZEURS, DÉFERRISSEURS, etc., marque ACFI**

Concessionnaire exclusif pour la Suisse : Louis F. WOLF, ing., Rämistrasse 7, Zurich. - Tél. 46.832.  
Représentant pour la Suisse romande : A. ROBERT, ing.-chim., Mont-Choisi, Lausanne. - Tél. 33.354.

CONTRE LE BRUIT  
LA CHALEUR  
LE FROID

# LIEGE

AGGLOMERE

LIEGE AGGLOMERE S.A. KÄPFNACH - HORCEN

**LOUIS ROSSI** REPRESENTANT DEPOSITAIRE  
11 PL. ST. FRANÇOIS TEL. 26,201 **LAUSANNE**



## Ingénieurs et techniciens

prenez part au

# Concours international de l'aluminium

Total des prix : 20.000 francs suisses.

**But du concours :** Récompenser les nouvelles idées et inventions susceptibles de développer l'emploi de l'aluminium et de ses alliages dans la vie publique et dans l'industrie.

- Invention ou construction d'objets, d'appareils, de machines ou de certains éléments de machines.
- Réalisation d'un nouveau procédé ou amélioration d'une méthode existante de fabrication, d'application, etc.

**Envoi des travaux :** Les mémoires devront être envoyés du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> oct. 1932 au "Bureau International de l'Aluminium, 23 bis rue de Balzac, Paris (8<sup>e</sup>)."

Les envois arrivant après le 1<sup>er</sup> Oct. ne pourront plus être considérés.

**Brevet :** Des inventions ayant formé l'objet d'une demande de brevet avant le 1<sup>er</sup> janvier 1931 ne pourront pas être présentées au concours. D'autre part, les participants au concours sont invités à protéger leurs inventions par une demande de brevet après l'ouverture du concours.

**Renseignements :** Tous renseignements relatifs au Concours seront fournis sur demande par le "Bureau International de l'Aluminium, 23 bis rue de Balzac, Paris (8<sup>e</sup>)." Celui-ci enverra gratuitement un texte du Règlement du Concours, dans l'une des trois langues suivantes : Allemand, Anglais ou Français. Il se tient à la disposition de tous les participants sérieux pour tous renseignements techniques sur l'aluminium et ses alliages. D'autre part la "S. A. pour l'Industrie de l'Aluminium, Neuhausen (Suisse)", fournira également sur demande tous renseignements techniques et se chargera éventuellement de l'envoi d'échantillons d'aluminium pur ou d'alliages d'aluminium devant servir à des essais.

## Brevets à exploiter

Les titulaires des brevets suisses suivants cherchent à s'entendre de quelque manière que ce soit et à des conditions raisonnables, avec des industriels établis en Suisse, en vue d'en assurer la mise en œuvre et l'exploitation dans ce pays :

- N° 147 296, pour : « Malle extensible à l'abri des bosselures. » — Kari Kenn Manufacturing Co.).
- N° 147 966, pour : « Mécanisme de verrouillage pour malles d'automobiles. » (Kari-Kenn Manufacturing Co.).
- N° 139 504, pour : « Filtre pour liquides sous pression. » — (G. Javitch et S. Javitch).
- N° 104 041, pour : « Procédé de fabrication d'une pierre artificielle poreuse pour la filtration des liquides. » — (Ch. Torley).

S'adresser à l'Office des Inventions, 63, Boulevard Emile Jacquain, à Bruxelles.

Pour cause de décès

## à remettre Chantier d'Entrepreneur de Bâtiments et de Travaux publics

comportant un important chantier avec installations accessoires.

Matériel, machines, camions, menuiserie moderne, serrurerie, forge, etc., etc.

Pour tous renseignements s'adresser sous N° 379, à la Société Suisse d'Édition, à Lausanne.

Offres d'exploitation de Brevets d'invention

**IMER & DE WURSTEMBERGER** ci-devant  
**E. IMER-SCHNEIDER** INGENIEUR CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 120 149, F. Gebauer und « Danuvia » Ipari-és Kereskedelmi, pour : « Mit der Propellerwelle verbundene Steuerung für Maschinengewehre »
- N° 128 277, Frank Humphris, pour : « Presse à genouillère. »
- N° 133 219, Lanston Monotype Corporation Ltd., pour : « Pompe à métal liquide pour machines à couler les caractères d'imprimerie »
- N° 134 455, Harry R. Ricardo, pour : « Moteur à combustion interne à fourreau »
- N° 137 542, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé de coloration d'éthers de cellulose et produit obtenu par ce procédé. »
- N° 137 543, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé de préparation de matières plastiques à base d'éthers cellulosiques et sous forme divisée. »
- N° 140 709, Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, pour : « Procédé de fabrication de l'anhydride et de l'aldéhyde acétiques. »
- N° 142 129, Linoleum Manufacturing Co. Ltd., pour : « Procédé pour border les côtés de pièces de linoleum avec une matière adhésive »
- N° 85 093, Vickers Limited, pour : « Arme à feu portative automatique. »
- N° 137 777, John D. Pedersen, pour : « Dispositif de poussoir de cartouches pour fusil automatique. »
- N° 134 980, John D. Pedersen, pour : « Hausse pour fusils. »

Prévoir d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstemberger ci-devant M. E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

## Cours de soudure autogène

La Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques à Dübendorf (Zurich) a l'avantage de porter à la connaissance de ses clients et autres intéressés qu'elle organise du 24 au 26 mai 1932 un cours de soudure autogène, où l'occasion sera offerte de se familiariser avec la soudure des différents métaux. A cette occasion il sera démontré un nouveau procédé, peu connu jusqu'ici, permettant d'exécuter les soudures plus rapidement, mieux et meilleur marché, tout en consommant moins de matières d'apport. La soudure à l'arc électrique sera également démontrée. L'enseignement pratique et l'instruction théorique sont donnés par des spécialistes expérimentés. Demandez sans tarder le programme détaillé de cet intéressant cours à la susdite Société.

## Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

## A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale.  
Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.  
Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

Rue de la Cité, 20

LAUSANNE

Grand Pont, 2

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention :

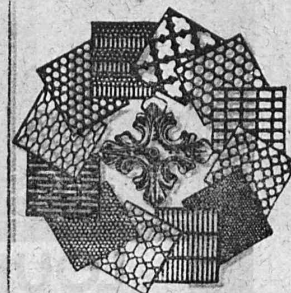
N° 138.683 — du 24 mai 1929 : « Appareil distributeur d'allumage. »

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

## Jeune technicien-architecte

ayant terminé ses études, cherche place dans un bureau. Ecrire sous chiffre Y. 5281 L. à Publicitas, Lausanne.

## Tôles perforées



H HEER & C<sup>o</sup>  
OLTEN 7818